

アイヌタイムズ 2002年(平成14年)3月20日 水曜日 第21号

---

# アイヌタイムズ

## 第21号

.....  
エント  
ento  
.....

エント フラルイ ペ ネ クス、パ  
ヨカカムイ エマカ セコロ ア・イエ。  
オヤ レヘ アナク、セタエント ネヤ  
セタント セコロ ア・イエ。

ento hura ruy pe ne kusu, payoka-kamuy  
emaka sekor a=ye. oya rehe anak, setaento  
neya setanto sekor a=ye.

川上まつ子 カツケマツ エネ ハウ  
 エアニ；「ネフ ネ ヤッカ サヨ オロ  
 エント ア・オマレ カ キ、キキン  
 ニ ア・オマレ カ キ ワ、ア・エ  
 ルウエ ネ。フラルイ ペ ネ クス  
 ケ エマカ セコロ ク・イエ コロ、  
 ク・コロ ハボ ミナ カ イルシカ カ  
 キ コロ、タンペ エ・エ ヤク ソモ  
 エ・シイエイエ フ ネ セコロ ハウ  
 エアン」。

中本ムツ子 カツケマツ エネ ハウ  
 エアニ；「ク・サパハ アラカ コロ  
 ク・コツ トット セタント カラ クス  
 ソイ タ アラパ。サヨ オロ セタン  
 ト オマレ ワ ポン カスフ アニ エ  
 ネレ」。

「知里真志保の分類アイヌ語辞典」  
 カンピ カ タ、エネ ア・ヌイエ ヒ  
 ；「エント ポロンノ ア・カラ ワ、  
 ア・サツケ ワ ア・ポプテ ワ ア・ク  
 ルウエ ネ。オムケカラ・アン ヒ タ  
 カ ネノ イキ・アン ルウエ ネ」。

青木愛子 カツケマツ エネ ハウエ  
 アニ；「ワッカ オロ セタント ア・オ  
 マレ ワ ア・ポプテ ワ、ウセイ マウ  
 エ ア・セル ルウエ ネ。シイエイエ  
 クル サパハ ウン 毛布 カ ネフ  
 カ ア・カムレ コロ、ピリカノ セル  
 ワ ポッペタアシン クス、オムケ ピリ  
 カ ルウエ ネ。ウウエヘ ア・ク ヤ  
 ッカ ポッペタアシン・アン ルウエ  
 ネ。エネ イキ・アン ヒ ヤイスマウ  
 カラ ネ セコロ ア・イエ ルウエ  
 ネ」。

*Kawakami Matuko* katkemat ene hawean  
 i; “nep ne yakka sayo or ento a=omare ka  
 ki, kikinni a=omare ka ki wa, a=e ruwe ne.  
 hura ruy pe ne kusu k=e emaka sekor ku=  
 ye kor, ku=kor hápo mína ka iruska ka ki  
 kor, tanpe e=e yak somo e=siyeye p ne se-  
 kor hawean ”.

*Nakamoto Mutuko* katkemat ene hawean  
 i; “ku=sapaha arka kor ku=kor totto setan-  
 to kar kusu soy ta arpa. sayo or setanto o-  
 mare wa pon kasup ani en=ere ”.

“*Tiri-Masiho-no-bunrui-aynu-go-ziten* ”  
 kampi ka ta, ene a=nuye hi; “ento poron-  
 no a=kar wa, a=satke wa a=popte wa a=ku  
 ruwe ne. omkekar=an hi ta ka néno iki=an  
 ruwe ne ”.

*Aoki Aiko* katkemat ene hawean i; “wak-  
 ka or setanto a=omare wa a=popte wa, ú-  
 sey mawe a=seru ruwe ne. siyeye kur sa-  
 paha un *môhu* ka nep ka a=kamure kor,  
 pirvano seru wa poppetaasin kusu, omke  
 pirka ruwe ne. uwehe a=ku yakka poppeta-  
 asin=an ruwe ne. ene iki=an hi yaysumaw-  
 kar ne sekora a=ye ruwe ne ”.

エント アナク、日本、アジア、ロシア、ヨーロッパ オロ ウシ ペ ネ。キム タ ネヤ ル テクサム タ ネヤ アン ペ ネ ルウエ ネ。

30cm ワノ 60cm バクノ アンワ、シッチュク コロ プシ アン ルウエ ネ。プシ アナク 薙刀(ナギナタ) コラチ アン クス、シサム オッタ ナギナタコウジュ(シソ科) セコロ レアン。

エント アナク 「*Elsholtzia ciliata*」 セコロ 学名 アン。「*ciliata*」 イタクイペ アナク、「シウニン ヌマ ウシペ」 ネ。漢方 オッタ、「香薷」 セコロ ア・イエ プ ネ。

エント オロ ポンノ 精油 オルウエ ネ。精油 アン クス フラルイペ ネ。精油 オッタ エルシオルチアケトン ネヤ ナギナタケトン ネヤ、ウサ オカイ ペ アン。精油 アニ血行 ア・ピリカレ ワ、ポロンノ ポッペタアシン・アン ワ、オムケカラ ア・ピリカレ プ ネ セコロ ア・イエ ルウエ ネ。

ento anak, *Nippon*, *Azia*, *Rosia*, *Yôropa* or us pe ne. kim ta neya ru teksam ta neya an pe ne ruwe ne.

30cm wano 60cm pakno an wa, sitcuk kor pusi an ruwe ne. pusi anak *naginata* koraci an kusu, *sísam* or ta *naginatakôzyu* (*siso-ka*) sekor re an.

ento anak “*Elsholtzia ciliata*” sekor *gakumei* an. “*ciliata*” itak'ipe anak, “*siw-nin numa us pe*” ne. *kanpô* or ta, “*kô-zyu*” sekor a=ye p ne.

ento or ponno *seiyu* o ruwe ne. *seiyu* an kusu hura ruy pe ne. *seiyu* or ta *Erusyortiaketon* neya *Naginataketon* neya, usa okay pe an. *seiyu* ani *kekkô* a=pirkare wa, poronno poppetaasin=an wa, omkekar a=pirkare p ne sekor a=ye ruwe ne.

[横山 裕之] 沙流・千歳